



PORSCHE

IN FOCUS 聚焦保时捷

2009年第1期

- 新保时捷博物馆开放
- 新一代Boxster和Cayman
- 2009亚洲保时捷卡雷拉杯

亲眼目睹，亲身体验
全新Panamera全球首发锁定上海车展



尊敬的保时捷爱好者：

您好！欢迎阅读2009年第一期《聚焦保时捷》。在本期简讯中，我们将与您分享保时捷即将举办的一系列激动人心的精彩活动。

2009上海国际车展将于4月20日至28日拉开帷幕。本次车展将迎来有史以来国内规模最大的保时捷展台，以及全球瞩目的历史性时刻——保时捷新车型Panamera全球首发仪式。新一代Cayman与Boxster也将重装亮相本次车展；与之一同展出的还有Cayenne S Transsyberia和Cayenne GTS Porsche Design Edition 3这两款特别限量版SUV车型，它们都将赋予到场者激情与震撼。

除了这一车坛盛事外，我们还将在今年4月迎来亚洲保时捷卡雷拉杯（PCCA）新一轮的角逐。在本期《聚焦保时捷》中，我们为您简单介绍了新赛季所包含的各场比赛，并邀请您在“Fascination Porsche”活动中与家人一起亲临现场，观看5月在北京举行的PCCA第二轮激战。

请速联系本地的保时捷中心，为您和您的家人获取有关上述精彩活动的更多信息。同时，我们还希望能占用一些您的宝贵时间，参加本期末页的小测试。答案全部正确的参加者将自动进入我们的抽奖活动。

希望您喜爱本期《聚焦保时捷》！

谨致，
保时捷（中国）汽车销售有限公司

柏涵慕
董事总经理

2009

上海国际车展

2009上海国际车展将成为又一个弥足珍贵的时刻。自从保时捷宣布将在本届上海国际车展中举行全新车型Panamera的全球首发仪式后，强烈的兴奋与激动之情犹如电流般穿透了整个汽车行业。对此我们毫不意外。届时，保时捷将在展台上为参观者们揭示层层亮点，使本次展览成为一个人人都不愿错过的美妙时刻。

2009年上海国际车展将于4月20日至28日在上海新国际博览中心拉开帷幕，迎接预计60余万名参观者到场参观；每个人都怀揣着急切的心情，只为抢先一睹保时捷设计与发展途中的又一崭新空间。保时捷将携各系共15款标志性跑车重装亮相本次车展，其中包括全新保时捷Panamera。这将是迄今为止中国地区规模最大的一次保时捷跑车展览：大型展台分为上下两层，总面积超过1,500平方米，为我们与各方来宾尽情分享对跑车的无限热情创造了一个广阔的天地。

全新车型Panamera将使保时捷展台绽放出比以往任何时候都更为耀眼的夺目光辉，与之一同

展出的还有德国创新技术的最新结晶——动人心弦的新款911跑车系列，以及刚上市的新一代Cayman和Boxster。此外，两款SUV魅力之作——Cayenne S Transsyberia与限量版Cayenne GTS Porsche Design Edition 3也将齐身亮相本次车展，与各款保时捷Cayenne车型同台展出，令人目不暇接。

车展期间最大的亮点莫过于保时捷Panamera全球首发这一特殊时刻。Panamera是保时捷历史上又一崭新的原创概念；作为保时捷家族的第一款Gran Turismo，Panamera不仅继承了令保时捷在赛车领域经久不衰的动力性能，同时也赋予了驾车者无以伦比的超凡舒适性；该款4门4座的新车型能满足您对保时捷汽车的灵敏度及性能优势的一切期望。保时捷Panamera势必将在全球掀起一阵热潮，本次车展的参观者们就是我们的第一批见证人。

即将举行的上海国际车展将成为保时捷在2009年度最令人瞩目的一场活动。1964年911在巴黎举行全球首发仪式，其盛况空前，至今为止仍然令人难以忘怀。此后，我们又在法兰克福、日内瓦和底特律举办了多场规模相当的活动；如今，享有东方夜巴黎美誉

的上海成为了世界舞台的中心，再度印证了近年来保时捷在中国的飞速发展。

我们在此诚邀您于车展期间前往上海新国际博览中心W5展厅，体验我们为您精心准备的辉煌盛典。来自世界各地的数千名记者与保时捷爱好者早已整装待发，期待着与保时捷德国总部的高层管理人员，以及众多来自汽车行业的VIP贵宾们一同出席本次精彩的活动。我们满怀喜悦，等待着与中国的保时捷爱好者们一同分享这一无比重要的时刻，迎接保时捷第四个车型系列的隆重登场。衷心期待能在本次车展的现场欢迎您的到来！





打破常规: 新保时捷博物馆开放

第一眼看上去,您就能发现,新保时捷博物馆的确非同凡响。它没有试图与环境融合,而是通过令人震撼的建筑风格脱颖而出。新保时捷博物馆现已正式开放,静候您莅临并探索保时捷的世界。

作为斯图加特祖文豪森主厂的全新设施,保时捷博物馆可谓建筑学上的一个奇迹,其主体充满动感,仿佛悬空在地面上方约一层楼高的地方。展厅面积为5,600平方米,在由加固混凝土构成的三个核心部分的基础上建造而成。

和展厅一样,新博物馆的结构基础也是三个立柱,参观者可以按年代顺序排列的保时捷历史产品为线索完成参观。除此之外,还有大量来自各个不同时期的展品,能够让参观者了解保时捷最重要的车辆、赛事排名和技术创新。

不同主题的历史性开发成果通过许多小型展品相互联系起来,主要围绕品牌与众不同的特性——保时捷理念进行展示。这一令人引以为豪的理念体现了保时捷公司以及员工的精神和热情。

博物馆共展出大约80辆汽车和大量小型展品。除了356、550、911和917等经典保时捷之外,还展出了费迪南德·保时捷教授在20世纪初期设计的作品。

一进入新博物馆大厅,参观者立即就能感受到保时捷品牌的魅力。除了餐厅、咖啡厅和博物馆商店之外,参观者还可以在博物馆维修车间内参观具有历史意义的保时捷车辆。在这里,保时捷技师将对私人客户收藏的车辆进行保养,同时也会对超过400辆在全球展出的博物馆藏车进行维护。新博物馆提供了宽敞的会议区和独家餐饮服务,在工作时间以外可以灵活地用来承办会议以及商业或私人活动。



保时捷认可保修

让您安枕无忧

拥有一辆保时捷汽车就如同找到了一位终身伙伴。至今为止保时捷所打造的车辆中，仍有三分之二驰骋于世界各地的道路之上。保时捷认可保修计划（**Porsche Approved Warranty programme**）致力于为您创建与保时捷之间令人满意的长期合作关系。

保时捷认可保修服务在全国各地的保时捷中心均有提供。此项服务将确保您将原有的两年新车保修最长延长到10年。您可以在现有合同的基础上加选延长保修服务，或为已过原始保修期的车辆签订一份全新的独立保修合同。

无论您选择以上哪一种保修服务，保时捷承诺随时为您提供所需支持。一旦汽车抛锚，保时捷援助（Porsche Assistance）便会派专员前往为您修理，并



尽可能替您做好一切必要的安排，以减少给您带来的不便。我们的技术人员均经过严格的集中培训，在维修过程中仅使用由保时捷生产的零件。无论在亚洲的哪个地区，保时捷认可保修都将为您奉上符合国际标准的一流服务。

所有在过去的9年内生产且行驶里程少于20万公里的保时捷汽车均可参加此项屡获殊荣的专享保修服务，以确保您的保时捷爱车在未来的岁月里继续保持最佳状态。

若您对保时捷独立保修计划感兴趣，敬请光临附近的保时捷售后服务中心进行车辆基本检查，或与我们专业人员联系以获取更多信息。保时捷认可保修是一流的客户服务与顶级的工程技术完美结合的又一典范。

春季驾车安全提示

春季驾驶须保持自信与谨慎，因为时断时续的降雨会使汽车的抓地性能变得更加难以判断。驾车时应小心把握方向盘，并对前方可能出现的危险情况做出准确预计，方可确保令人满意的安全驾驶体验。

遇到紧急情况时，保时捷防抱死刹车系统（Antilock Braking System, ABS）能确保您在安全制动的同时保持对车辆的控制。行驶过程中，还须确保保时捷稳定管理系统（Porsche Stability Management System, PSM）始终处于开启状态。PSM能帮助您更好地控制爱车，而不会对汽车的性能造成任何影响。

说到危机预防，最为有效的方法莫过于细心准备。出行前须保持挡风玻璃洁净无暇，并加满车窗清洁液，



以确保您在整个旅途中视野清晰无遮挡，让您在面对各类情况时能更早地作出反应。

只需遵循上述简单法则，便能在在这个春季充分发挥保时捷爱车的超凡性能，尽情享受驾驭保时捷的无限乐趣。

保时捷中国即将迎来新成员

2009年初，保时捷满怀信心，在中华大地上再度开设全新的保时捷中心，充分彰显了这一誉满全球的跑车品牌对中国市场的不懈承诺。继福州保时捷中心和长沙保时捷中心于2009年1月9日和16日隆重开幕后，保时捷爱好者们又将期待的目光投向了将要开张的北京海淀保时捷中心。

北京海淀保时捷中心将是北京第3家、中国第25家保时捷中心。新中心开幕后，首都北京将成为中国拥有保时捷中心数量最多的城市。在不久的将来，保时捷还将登陆郑州与金华，进一步巩固保时捷品牌与中国之间的感情纽带。

铸就赛车历史的扰流板

这款保时捷于**1972年10月5日**在巴黎车展上首次亮相，其与众不同的后扰流板使车辆显得独树一帜，并且成为了赛车运动领域新一代跑车的基准。这款车就是保时捷**911 Carrera RS 2.7**。

保时捷一直使用“Carrera”来命名那些具有优异性能和外观的车型。保时捷的第一个车型系列356在1965年356 C Carrera 2推出后达到了顶峰。其后继车型保时捷911于1963年在法兰克福国际车展上首次亮相。但是，第11代以“Carrera”命名的车型却经过了九年漫长发展才宣告诞生。1972年，Carrera RS 2.7投放市场，为了能够进入当时比赛的第四组，这款车仅限量生产了500辆。其外部有一项与众不同的装备，就是经过重新设计的扰流板，也被称为“鸭尾”，看上去仿佛就是RS车型的一双翅膀。在第一批车型大获成

功之后，这款车又继续生产了1,000辆，从而使其具备了第三组的比赛资格。

截至1973年底，RS 2.7共计生产了1,580辆，其中有217辆是“运动版”，即轻质公路行驶车型。RS 2.7 Group 4版本（RSR）同样针对私人客户销售，共生产了55辆。配置与保时捷911 S相同的车型则生产了1,308辆。这款跑车大部分都在欧洲的公路上行驶，由此证明这款车具有出色的日常实用性。2.7升六缸水平对置发动机的最大输出功率可以达到210 hp。作为当时车速最快的德国量产车，Carrera RS的最高时速可达240 km/h。

Carrera RS被新闻界评选为“年度梦之车”。从其初次亮相开始，它就不停地激发出全球保时捷爱好者的热情。





新一代Boxster与Cayman 再现王者风范

两款保时捷经典跑车的最新车型——新一代Boxster与Cayman联袂登陆中国市场。作为引领跑车前沿的新车型，新款Boxster和Cayman一如既往地采用了保时捷享誉全球的中置发动机设计理念。

两款车型均采用中置发动机概念，以确保车身前后桥重量分布均衡，并赋予其出众的驾驶动态性能。Boxster是从保时捷经典车型550 Spyder发展而来，充分继承了其祖辈所特有的灵活性，性能在同级跑车中堪称最佳。新款Cayman则将1950年代勒芒硬顶跑车的优良血统与现代硬顶跑车的精妙设计完美地融合在了一起。

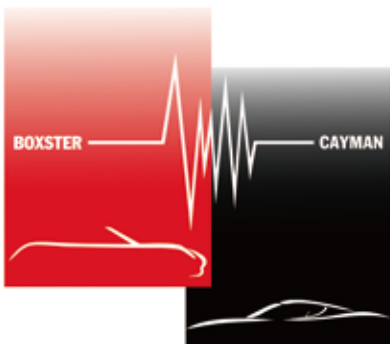
就性能而言，Boxster与Cayman都具有纯正的赛车血统。两款车型均可选装新型7速Porsche Doppelkupplung (PDK) 保时捷双离合变速箱，实现更为顺畅的换挡。新一代6缸发动机不仅改善了燃油效率，同时还降低了二氧化碳的排放；这一性能优势在配备直接燃油喷射

技术的Boxster S与Cayman S车型中尤为突显。

从外观上来看，这两款外形流畅的新车型并未局限于固有的传统。新一代车型的前后车身均采用新设计，引人瞩目的新款双氙气大灯搭配全新雾灯与LED制动灯，给人以震撼的视觉冲击。新款Boxster与Cayman的内饰设计既整洁又时尚，配有现代化防盗装置，更可选装采用触摸屏的升级版保时捷通讯管理系统 (PCM) 3.0。

新一代Boxster与Cayman车型的粉未登场再次彰显了保时捷

致力于发展开拓的不懈承诺。无论由哪款保时捷车型发展而来，它们灵魂深处所蕴藏的正是保时捷亘古不变的创新精神。



心驰 DRIVEN BY THE HEART

轮胎法则

细节足以改变一切。尽管轮胎并非保时捷汽车最为重要的技术部件，我们仍须时刻牢记：轮胎对汽车的整体性能具有举足轻重的作用；保时捷在赛道上持续60多年的辉煌战绩即是明证。保时捷专业技术人员会告诉您，选择轮胎时要考虑的问题远远不止是美观。

保时捷在所有轮胎的设计流程之中均融入了对质量的考虑，通过充分的测试来确保其拥有必需的抓地力、耐久力与性能，以保证每个轮胎均符合一流的质量标准。符合保时捷优异品质要求的轮胎将被授予“N”规格标准，并在轮胎的胎壁上清晰标明。保时捷专业技术人员建议您只使用这类轮胎。

不仅如此，轮毂与轮胎的正确搭配对汽车的安全度与性能同样具



有至关重要的影响。在保时捷看来，性能永远比外形更为重要。因此，在决定车轮尺寸时，我们建议您不仅需要考虑车轮的外观，更应考虑保时捷爱车的日常用途与性能特点。

公路及赛道行驶时选用直径较大的车轮。正如专业赛跑选手需要选择宽底跑鞋一样，大号的车轮可增加与地面之间的接触面积，从而确保车辆在光滑路面上行驶时具有更好的抓地力。从外观上来看，轮胎的胎壁明显变窄，更富运动感。不过，尽管选择大号的车轮能给您的保时捷汽车带来众多益处，小号车轮也有其独特的性能优势。

若车主经常在路况较差的条件下驾车行驶，或者希望他们的Cayenne在越野路面上表现出丝毫不亚于公路行驶时的优良性能，小号车轮无疑是更为理想的选择。正如越野赛跑运动员喜欢



21英寸Cayenne SportDesign车轮为Cayenne GTS提供了堪称典范的道路行驶性能

在跑鞋中添加更多的衬垫一样，小号车轮的胎壁较宽，有助于提升日常驾驶中的安全性与舒适度。Cayenne Transsyberia在去年的拉力赛中凭借18寸车轮，在全程6,000公里的艰难越野地形中展现出了绝佳的性能，最终取得辉煌胜利，便是这一性能优势的例证。

轮毂与轮胎的正确搭配是保时捷车辆的性能得以合理展现的关键所在。您的保时捷中心将竭诚为您提供专业建议，帮您找到最为适合的一款车轮。四个车轮是您的保时捷汽车与地面之间唯一的接触点，因此，您确实应该根据每个人的实际驾驶环境及其爱车的性能特点，选择最合适的轮胎。

标配18英寸Cayenne S II车轮的Cayenne S Transsyberia车型连续三年在泛西伯利亚拉力赛中取得骄人战绩

2009亚洲保时捷卡雷拉杯 开战在即



亲眼见证了2008亚洲保时捷卡雷拉杯（PCCA）精彩角逐的人们无不赞叹，这一由保时捷激情呈现的“单一品牌赛事”堪称赛车运动领域的典范。如今，新一届的赛事也已准备就绪，并将于4月正式鸣笛开战；扣人心弦的激烈赛况势必会让中国车迷再次如痴如醉。

2008年的龙争虎斗激烈非凡，捷成车队（Team Jebesen）的欧阳若曦一路奋战，争分夺秒，最终以两分的微弱优势险胜，成为了PCCA历史上首个双冠王。随着新赛季的到来，又将有多支中国车队参与到总冠军的争夺之中，掀起更为澎湃的高潮。

除欧阳之外，有望夺取本届大赛冠军的种子车手还包括2007年总冠军、青岛格鲁普艾姆车队（GruppeM Racing）的蒂姆·瑟肯（Tim Sugden），以及南京追星车队（Team StarChase）的门泽尔（Christian Menzel）。后者在去年的比赛中仅以两分之差与桂冠擦身而过，今年将蓄势待发，再冲冠军宝座。

本届亚洲保时捷卡雷拉杯将于4月19日正式拉开帷幕。众人已将万般期待的目光投向了上海国际赛车场；揭幕战暨世界一级方程式锦标赛辅助赛即将在此举行，为2009保时捷卡雷拉杯创造一个完美的开端。

5月10日，大赛将移师中国首都北京，在金港国际赛车场再续雄风。保时捷亦将通过别开生面

的“Fascination Porsche”活动，为本轮赛事更添一番情趣。届时，嘉宾及其家人可以坐上保时捷专属看台，近距离观赏整场比赛，触摸亚洲保时捷卡雷拉杯令人痴迷的激情脉搏。

初夏6月，久经沙场的保时捷911 GT3 Cup将随大夏一同南下，齐身亮相珠海国际赛车场。代表各支车队的顶级赛车手们则将在“泛珠三角超级赛车节”所营造的激情氛围中，再现精彩绝伦的极速之战。

7月，在大赛积分榜渐现雏形之际，印尼森图国际赛车场将成为本月比赛的主战场，为亚洲赛车节再造声势。随后，PCCA热浪将于今年9月再度席卷新加坡滨海湾赛道。去年，保时捷在此举行了历史上首场一级方程式夜赛的辅助赛。当晚，角逐2008亚洲保时捷卡雷拉杯的各支车队联手上演了精彩绝伦的暮色狂飙。时隔一年，我们的各位天才车手们早已迫不及待，盼望在耀眼的聚光灯下再度聚首。

日益临近的2009赛季将于金秋10月重返上海国际赛车场：这是本赛季的倒数第二轮比赛，处于积分榜领先位置的车手们将在此轮比赛中奋力拼搏，力争最后的宝贵积分。

本赛季的收官之战将于2009年11月举行；尽管比赛地点尚未公布，然而我们坚信，2009亚洲保时捷卡雷拉杯必将呈现更为热情、激烈的巅峰角逐，为中国各地的保时捷爱好者们再续令人终生难忘的激情赛车体验。

保时捷运动驾驶体验又攀高峰

保时捷运动驾驶体验自2006年初次登陆中国以来，便一直致力于帮助全国上下的保时捷爱好者们不断锤炼各自的驾驶技能。

“精准级”体验为我们构建了充分展现保时捷卓越性能的绝佳平台，而最新推出的“高级”项目，则将在赛道上为您带来难度更高、更具挑战的专业驾驶体验。

全新的“高级”体验为期两天，旨在将您的驾驶技巧提升到一个更高的水平。期间，学员们将运用自己在“精准级”中所积累的经验，在保时捷驾驶专家的辅导与监督下，分组完成多圈驾驶练习，不断改善各自的驾车技巧与表现。“高级”强调的是在实践中学，活动中的自由驾驶时间较以往更长，并将由保时捷专业人员给予每位参与者一对一的辅导。这一新项目为参与者们创造

了理想的条件与氛围，帮助他们更好地感悟和驾驭保时捷汽车，同时提高自身驾车水平。

学员们在“高级”体验中所学到的知识不仅仅局限于赛场之上。正如中国保时捷运动驾驶体验主教练Arnd Stollmann近期所言：“参加难度更大、级别更高的驾驶体验，了解保时捷汽车在接近极限时的性能表现，将为客户在以正常速度驾驶时更好地控制各自的座驾打下坚实的基础。新的

项目将使你对自己以及对你所驾驶的保时捷信心倍增。”

“高级”体验将于6月6日至7日在上海首次拉开帷幕，并将于今年9月登陆珠海。快来参加更为精彩的新一轮活动吧，您将体验在专业赛道上尽情驾驶保时捷爱车所带来的兴奋与刺激，探索自身驾驶水平突飞猛进的无限潜力。

如需获得更多详情，请联系本地的保时捷中心或浏览保时捷专题网站：www.porsche.com/china/zh/motorsportandevents/chinaeventcalendar/sds/



日期	保时捷活动日历
4月09日 - 12日	2009年温州汽车展 - 温州国际会展中心 (www.donnor.com/china/car/)
4月20日 - 28日	2009年上海国际车展 - 上海新国际展览中心 (www.autoshanghai.org)
5月08日 - 09日	精准级体验 - 北京金港国际赛车场
5月10日	Fascination Porsche - 北京金港国际赛车场
5月13日 - 24日	保时捷全球路演 - 北京金港国际赛车场
5月21日 - 25日	2009年青岛国际车展 - 青岛国际会展中心 (www.autoqingdao.com)
5月30日 - 31日	精准级体验 - 上海国际赛车场
6月06日 - 07日	高级体验 - 上海国际赛车场
6月10日 - 15日	2009年深圳国际车展 - 深圳会展中心 (www.szautoshow.com)
6月10日 - 30日	保时捷全球路演 - 上海国际赛车场
9月24日 - 25日	高级体验 - 珠海国际赛车场



日期 活动
5月10日 Fascination Porsche - 北京金港国际赛车场

保时捷中心

北京长安保时捷中心
电话: +86 10 65211 911
北京市东城区东长安街10号
长安俱乐部首层 100006

北京亦庄保时捷中心
电话: +86 10 67869 911
北京经济技术开发区
东环北路甲1号 100176

长沙保时捷中心
电话: +86 731 4091 911
长沙市星沙锦绣路
中南汽车世界B03区 410100

成都保时捷中心
电话: +86 28 87592 911
成都市羊西线蜀西路173号
(成都国际汽车园) 610091

重庆保时捷中心
电话: +86 23 63674 911
重庆市渝中区长江一路60号
铂金时代大厦第二层 400014

大连保时捷中心
电话: +86 411 82883 911
大连市中山区中南路219号 116001

福州保时捷中心
电话: +86 591 87105 911
福州市仓山区
盖山投资区高仕路 350000

广州保时捷中心
电话: +86 20 37199 911
广州市越秀区广州大道北路197号
(新达城广场)首层105A-B单元 510075

杭州保时捷中心
电话: +86 571 87088 911
杭州市上城区南山路218号 310002

哈尔滨保时捷中心
电话: +86 451 82328 911
哈尔滨市南岗区华山路60号 150090

昆明保时捷中心
电话: +86 871 4589 911
昆明市十里长街与陆广路交叉口
(省高院东侧) 650228

南京保时捷中心
电话: +86 25 52458 911
南京市雨花台区
宁南大道22号 210012

宁波保时捷中心
电话: +86 574 87721 911
宁波市江东区演武街76 - 88号
海景花园首层 315040

青岛保时捷中心
电话: +86 532 86679 911
青岛市香港中路38号 266071

上海保时捷中心
电话: +86 21 23214 911
上海市黄浦区南京西路288号
创兴金融中心首层 200003

深圳保时捷中心
电话: +86 755 82580 911
深圳市福田区金田路3038号
现代国际大厦1层01铺 518026

沈阳保时捷中心
电话: +86 24 25120 911
沈阳市铁西区
北二东路17-2号 110025

天津保时捷中心
电话: +86 22 24359 911
天津市空港物流加工区
汽车园中路59号 300308

温州保时捷中心
电话: +86 577 88155 911
温州市鹿城区学院中路278-280号
学院大厦一层 325000

武汉保时捷中心
电话: +86 27 82669 911
武汉市盘龙经济开发区
盘龙汽车城 430312

厦门保时捷中心
电话: +86 592 2393 911
厦门市西堤南里16号
信隆城二期105-107 361001

西安保时捷中心
电话: +86 29 86289 911
西安市高新开发区
三环南辅道30号 710075

本手册中所有文字、图片和其它信息的版权均归Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG所有。未经Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG事先书面许可，不得进行复制、翻印或以其它方式使用手册中的信息。所述车辆的配置适用于德意志联邦共和国。其中包括选装配置，例如不属于标准交付范围或只能通过额外付费获得的配置。由于各国的具体规定和要求不同，某些车型或配置项目可能在许多国家无法提供。有关确切配置规格的更多信息，敬请垂询您当地的Porsche中心/经销商或进口商。Porsche保留对设计、配置和交付组件进行修改的权利，事先恕不另行通知。实际颜色可能与图示有差异。保留对错误和遗漏进行更正的权利。

保时捷中国
保时捷（中国）汽车销售有限公司
中国上海市黄浦区南京西路288号
创兴金融中心第18层 邮编: 200003